

# blessings

[www.cbnthailand.com](http://www.cbnthailand.com)



inside:

**SUPERBOOK SCHOOL TOUR**

โครงการน้ำสะอาด  
โครงการโรงเรียนเพื่อชีวิต

March 2019

**CBN**  
THAILAND





ถึง ศิษยาภิบาลและผู้นำคริสตจักรทุกท่าน

**ซิปิเอ็น ประเทศไทย** ได้รับเกียรติอย่างยิ่งที่ได้รับใช้คริสตจักรท้องถิ่นในทุกวันนี้ เรายินดีที่ได้รับใช้คริสตจักรมากกว่า 500 แห่งทั่วประเทศ ผ่านหลักสูตรซูเปอร์บุ๊ก โดยมุ่งหวังที่จะทำงานควบคู่กับคริสตจักรท้องถิ่นเพื่อสนับสนุน สร้างแรงบันดาลใจ และเสริมสร้างคริสตจักรท้องถิ่นให้เป็นทุกอย่างที่พระเจ้าทรงเรียกให้เป็น เราเชื่อว่าคริสตจักรท้องถิ่นเป็นแขนขาของพระคริสต์ในทุก ๆ ชุมชน เป็นเกลือและแสงสว่างของทุกหมู่บ้าน และทุกเมือง

ในยุคแห่งความเร่งรีบ เราทุกคนต่างตระหนักถึงสิ่งที่เกิดขึ้นรอบตัวเรา อิทธิพลของสื่อ เทคโนโลยี และปัญญาประดิษฐ์ที่มีมากขึ้น ที่สามารถครอบครองชั้นน้ำความคิด พฤติกรรมของเด็กและเยาวชนของเรา นี่คือนาทีที่คริสตจักรจะต้องลงทุนในทรัพยากรที่ดีที่สุด เพื่อสร้างผลกระทบที่เข้มแข็ง มั่นคงในการสร้างคนรุ่นต่อไป เราต้องลงทุนอย่างดีที่สุด ทั้งบุคลากร เวลา เงิน และการอธิษฐานอย่างเต็มกำลังของเราเพื่อเสริมสร้างเด็กและเยาวชน เราต้องการเห็นคนรุ่นใหม่รักพระเยซูคริสต์ หยั่งรากลึกในถ้อยคำของพระเจ้า และมีหัวใจที่จะประกาศข่าวดี ให้เราช่วยกันสร้างให้พวกเขาลุกขึ้นเป็นตัวแทนของพระเยซูคริสต์ให้เป็นที่รู้จักในประเทศนี้ต่อไป

เราภูมิใจที่ได้รับใช้และเป็นเพื่อนร่วมการเดินทางในครั้งนี้ เรามุ่งมั่นที่จะมอบสิ่งที่ดีที่สุดให้กับคริสตจักร เพื่อทำสิ่งที่ดีที่สุดในชื่อว่าอาณาจักรของพระเจ้า ในอนาคต ผมหวังว่าทุกท่านจะเดินไปด้วยกันกับเราจนครบ

***Dear Pastor / Church Leader,***

What an awesome privilege it is for us to be able to serve the local church! Today, **CBN Thailand** has the honor of serving more than 500 churches through our Superbook Sunday School Curriculum as we come alongside the local church to encourage, inspire and equip the local church to be all that God has called it to be. We believe that the local church are the hands and feet of Christ in every community, the salt and light in every village and city.

In this age of acceleration, we are all aware of what's happening around us, the massive influence of media and technology, the rise of Artificial Intelligence (AI), and the ability of the world to disciple our children and youth. Now, more than ever, the church must invest in its best resources to be the strong influence of discipleship for the next generation. We have to invest our best people, our time, money, prayer and our tears into discipling the next generation of children and youth. We want to see a generation arise that love Jesus Christ, are rooted in His Word and have missionary hearts; a generation that will rise up to bring Christ to this nation in the days and years to come!

Again, It is an honor to serve you and to be with you on this journey. We are committed to give you the very best that we have, so that you can do the very best that you can do for the kingdom of God, in the days ahead. I look forward to the journey together!

Many Blessings



"พระวิญญาณของพระยาห์เวห์ องค์เจ้านายทรงอยู่เหนือข้าพเจ้า เพราะว่าพระยาห์เวห์ทรงเจิมข้าพเจ้าไว้เพื่อนำชาวติมายังคนในทุกซอกใจ พระองค์ทรงส่งข้าพเจ้าไปเพื่อปลอบโยนคนชอกช้ำใจ และเพื่อประกาศอิสรภาพแก่บรรดาเชลย ทั้งประกาศการเปิดเรือนจำแก่ผู้ที่ถูกจำจอง" (อิสยาห์ 61:1)

สังคมของเราทุกวันนี้ ยังอยู่ในสภาวะที่น่าเป็นห่วง ผู้คนมากมายยังมีชีวิตที่ทุกข์ยากลำบาก อยู่ในชุมชนที่ขาดสุขอนามัยและน้ำสะอาด ส่งผลให้สุขภาพกาย สุขภาพใจแย่ลง คนเหล่านี้กำลังรอคอยความช่วยเหลือเพื่อให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น

**มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย)** เล็งเห็นถึงสิ่งที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน จึงมีความมุ่งมั่นที่จะใช้เครื่องมือเพื่อนำความช่วยเหลือในรูปแบบต่างๆ ไปยังผู้คนเหล่านั้น ไม่ว่าจะเป็นโครงการน้ำสะอาด โครงการหน่วยแพทย์เคลื่อนที่ การบรรเทาทุกข์ การส่งเสริมอาชีพ รวมถึงการพัฒนาทางด้านคุณธรรมและจริยธรรมให้แก่เด็ก ๆ ผ่านโครงการหลักสูตร Superbook ให้ความรู้และให้กำลังใจผู้คนในสังคมผ่านช่องทางสื่อของซิปิเอ็น ประเทศไทย เราทำงานร่วมกับคริสตจักรและหน่วยงานท้องถิ่นที่เกี่ยวข้อง ไม่มีกรอบของสังกัด ศาสนาใดๆ และพร้อมจะนำความรัก นำการสนับสนุนช่วยเหลือไปยังชุมชนที่ขัดสน ขาดแคลนให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น ทั้งร่างกาย จิตใจ และจิตวิญญาณ

ในจดหมายข่าวฉบับนี้ ท่านจะได้พบกับเรื่องราวดี ๆ ที่เราส่งมอบให้กับชุมชนหลายแห่ง และด้วยการสนับสนุนของท่าน เราจึงสามารถเป็นส่วนหนึ่งในการเปลี่ยนแปลงซึ่งนำความหวัง กำลังใจมาสู่ชีวิตอีกนับร้อยนับพัน เราหวังว่าทุกท่านจะร่วมภาคภูมิใจกับสิ่งที่เกิดขึ้นนี้ และพวกเราจะไม่ย่อท้อที่จะทำพันธกิจแห่งการเปลี่ยนแปลงชีวิตนี้ให้แพร่หลาย ผู้อ่านทุกท่านคือผู้ที่สนับสนุนเราให้สามารถแบ่งปันความรัก ความเอื้ออาทร และเราเชื่อว่าท่านก็ได้รับความสุขใจพร้อมไปกับเราเช่นกัน

Today's society is in a worrisome state. People in countless communities are still living in poor conditions, suffering from lack of hygiene and deprived of access to clean water, aggravating their physical, mental and emotional health.

Operation Blessing Foundation (Thai) or CBN Thailand recognizes those needs. We are committed to use our resources to assist those who are underprivileged and living in difficult conditions in every way we can, through our Clean Water Project, Medical Missions, Disaster Relief, Livelihood Project, and our Superbook Curriculum, which imparts good morals and ethics to children. We are giving hope and encouragement to people in society through our CBN Thailand social and online media channels to bring love, hope and support to needy communities, regardless of their religious beliefs, in order to improve their quality of life; spirit, soul and body.

In this newsletter, you will find inspirational stories of how we, together with your help and support, are bringing change, hope and encouragement to thousands of lives. We hope that you will be proud of the transformation that you are bringing to these communities and we will continue to serve relentlessly to spread this life changing mission. Dear readers, you are a significant part of this ministry. Your love and support is helping us to change this nation. We hope that you will be blessed by these stories.



YEAR2018

 **88** โครงการ Projects

 **9,639** ได้รับประโยชน์ Beneficiaries

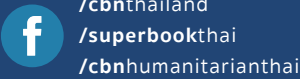
**หมู่บ้านทุ่งแก** เป็นหมู่บ้านที่อยู่ห่างไกลและเข้าถึงลำบากอยู่ในหุบเขา อ.แม่แจ่ม จ.เชียงใหม่ ห่างจากตัวเมืองเชียงใหม่ 285 กม. ชีวิตชาวบ้านที่นี้อยู่แบบเรียบง่าย แต่ประสบความลำบากในเรื่องน้ำ เพราะแหล่งน้ำที่มีอยู่ไม่สะอาด เมื่อถึงฤดูร้อน น้ำก็ขาดแคลนต้องไปตักน้ำจากที่ห่างไกลหรือตามลำห้วย **มูลนิธิฯ** ได้ทำการสำรวจและขุดเจาะบ่อน้ำ เพื่อให้มีน้ำสะอาดแก่ชุมชนแห่งนี้

นางหน่อปนิ สว่างทุ่งแก อายุ 55 ปี ทำไร่ รัับรู้ปัญหาของหมู่บ้านดี ตั้งแต่จำความได้ที่นี่ก็ขาดแคลนน้ำมาโดยตลอด ต้องใช้น้ำบ่อผุดดิน เมื่อก่อนไม่มีภาชนะใส่น้ำเหมือนสมัยนี้ ต้องตักกระบอกไม้ไผ่มาบรรจุน้ำ ตลอดเวลาในชีวิตที่ต้องเผชิญกับการขาดแคลนน้...ลำบากมาก “ขอขอบคุณ **มูลนิธิฯ** ที่ให้การช่วยเหลือเป็นอย่างดี ฉันรู้สึกอัครรรยใจมาก เพราะตอนแรกที่ข่างขึ้นมาเจาะน้ำ ไม่คิดว่าจะเจอน้ำแต่สุดท้ายก็พบตาน้ำ ฉันตื่นเต้นและดีใจมากค่ะ” นี่คือการเสียงจากผู้ได้รับประโยชน์จากโครงการน้ำ ซึ่งไม่ต้องประสบภาวะขาดแคลนน้ำอีกต่อไป

ตลอดปี 2018 มูลนิธิฯ ได้ขุดเจาะบ่อน้ำรวม 80 บ่อ และติดตั้งเครื่องกรองน้ำ 8 โครงการ มีผู้ได้รับประโยชน์รวม 9,639 คน

Thung Kae is a remote village located in the mountainous area of Mae Chaem district in Chiang Mai province. The village's only source of water was unclear. During the arid summer season, the villagers were forced to travel long distances in order to fetch water from streams. **CBN Thailand** provided them with an artesian well allowing the villagers to have access to clean water all year round. In 2018, a total of 9,639 people have benefited from 80 wells and eight water purification projects.

Mrs. Norpini Sawangthungkae, a 55-year old woman, expressed her appreciation. “As far as I can remember, our village had always struggled with water issues. We had to use water from a shallow-water well, and, because we didn't have containers, we had to carry water in bamboo tubes. All my life, I have struggled with insufficient water. I would like to thank the sponsors for helping us. I was amazed because, at first, when the technicians drilled the well, I did not expect that there would be water underground, but there was! I was so excited and thankful. ”







YEAR 2018



 **23** หน่วยแพทย์ / Medical Outreaches



 **4,473** รับประโยชน์ / Beneficiaries



## โครงการ หน่วยแพทย์เคลื่อนที่ MEDICAL MISSION PROJECT

**มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย)** จัดกิจกรรมหน่วยแพทย์เคลื่อนที่เป็นประจำทุกเดือน ในปี 2018 ที่ผ่านมา โดยให้บริการรวม 23 ครั้ง ให้แก่ชุมชนต่างๆ ใน 8 จังหวัด ได้แก่ เชียงใหม่ เชียงราย พะเยา กำแพงเพชร พิจิตร เพชรบูรณ์ สุรินทร์ และชัยภูมิ **ผู้รับบริการรวม 3,606 คน** ในการให้บริการประกอบด้วยการรักษาโรคเบื้องต้น การให้ความรู้ด้านสุขภาพ กิจกรรรมเพื่อป้องกันและส่งเสริมสุขภาพ การฟื้นฟูสุขภาพด้วยการฝังเข็ม ประเมินภาวะซึมเศร้า การตรวจหาสารตกค้างในร่างกาย แจกแว่นสายตาสำหรับผู้สูงอายุ และบริการตัดผมฟรี

นอกจากนี้ยังแนะนำวิธีดูแลสุขภาพสำหรับเด็กๆ รวมถึงการจัดฉายภาพยนตร์การ์ตูน ซุปเปอร์ฮีโร่ให้ชมระหว่างรอผู้ปกครอง **ตลอดทั้งปีมีเด็กมารับบริการรวม 867 คน** ที่ชุมชนบ้านห้วยคั้งและบ้านแม่แฮหลวง หากเป็นฤดูฝนชาวชุมชนนี้จะไม่สามารถเดินทางออกสู่ภายนอกหมู่บ้านได้เลย เพราะเป็นเส้นทางลูกรังและหลุมบ่อลึก ชาวบ้านส่วนใหญ่รักษาตามภูมิปัญญาท้องถิ่น จะไปโรงพยาบาลต่อเมื่อมีอาการรุนแรงเท่านั้น แต่หน่วยแพทย์ของเราได้เดินทางไปเพื่อให้บริการ แม้ว่าการเดินทางจะเต็มไปด้วยอุปสรรคก็ตาม

หนึ่งในผู้รับบริการ นายจอแฮ ดิเซอ อายุ 75 ปี เล่าว่า **“ในวันนี้ได้รับการบริการหลายอย่าง รับแว่นตาไว้อ่านหนังสือ ยารักษาโรค ไม้เท้า และได้รับการฝังเข็มอย่างที่ตั้งใจเอาไว้ อาการเจ็บหลังและปวดเอวดีขึ้นมาก ตนเองก็ไม่มีอะไรอย่างอื่นที่สามารถให้ได้นอกจากคำขอบคุณคุณหมอทุกคนที่มาให้บริการและรักษา”**

ขอขอบคุณผู้สนับสนุนทุกท่าน ได้แก่ สถานทูตเยอรมัน สถานทูตออสเตรเลีย บริษัทห้างร้าน และพันธมิตรทุกท่าน ที่ได้สนับสนุนค่าใช้จ่ายทั้งทางตรงและทางอ้อม อีกทั้งยังอนุญาตให้เราวางกล่องรับบริจาค เพื่อจะสามารถนำเงินบริจาคไปให้บริการทางการแพทย์แก่ทุกชุมชนตลอดทั้งปีที่ผ่านมา

In 2018, **Operation Blessing Foundation (Thai)** has held monthly medical missions in eight different provinces; Chiang Mai, Chiang Rai, Phayao, Kham Paeng Phet, Phichit, Phetchabun, Surin and Chaiyaphum, serving a total of 3,606 adults and 867 children. Services provided at each medical mission include; general check-ups, acupuncture treatments, stress and depression assessments, chemical/pesticide residue blood testing, eyeglasses for elderly people, free haircut services. Patients also received basic health care and hygiene knowledge. Children accompanying the adults also enjoyed fun activities, learned about healthcare and watched an episode of Superbook.

Mr. Jorhae Deecheur, one of many patients told us, *“Today, I have received medicine, eyeglasses for reading, and a walking stick. I also intentionally came to receive acupuncture treatment for my back and waist pain, and I felt much better after the treatment. I have nothing to offer back except gratitude for the doctors and staff who came to give us medical treatments.”*

We would like to thank the German Embassy, the Australian Embassy, companies, government offices and individual partners who have generously supported this project and have made these medical missions possible.



## ANGEL TREE PROJECT โครงการทูตสวรรค์แห่งต้นคริสต์มาส

**เมื่อวันที่ 14-15 ธันวาคม 2018** มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย) และทีม ซุปเปอร์ฮีโร่ได้เดินทางไปหมู่บ้านเกาะช้าง อ.เมือง จ.ระนอง เราจัดงาน คริสต์มาสให้เป็นของขวัญสำหรับเด็ก 161 คน ทุกคนมีโอกาสได้รับของขวัญที่แต่ละคนฝันอยากจะได้รับอย่างเฉพาะเจาะจงเป็นครั้งแรก เด็ก ๆ ได้ดูการ์ตูน ซุปเปอร์ฮีโร่ ตอน “คริสต์มาสแรกของโลก” เพื่อเข้าใจความหมายที่แท้จริงของวันคริสต์มาส โอกาสนี้ผู้นำคริสตจักรท้องถิ่นแบ่งปันความหมายที่แท้จริงของวันคริสต์มาสให้กับพี่น้องในชุมชน และมีเด็กหลายคนได้ตอบรับต่อข่าวดีเรื่องการบังเกิดของพระเยซูคริสต์ นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมส่งเสริมสุขภาพสำหรับผู้ใหญ่ ตรวจรักษาโรคเบื้องต้น แจกแว่นสายตาสำหรับผู้สูงอายุ แจกมุ้งให้กับพี่น้องชาวมอแกน และบริการตัดผม

นายกามิน ประมงกิจ อายุ 15 ปี บอกพร้อมรอยยิ้มว่า **“ผมขอของขวัญเป็นเสื้อกันหนาวครับ เพราะว่าที่เกาะมีฝนตกบ่อยๆ ผมอยากได้เพื่อใช้ในตอนที่เดินทางไปมาจากเกาะขึ้นไปบนฝั่งครับ ผมขอเสื้อที่ได้รับนี้มากเลยเป็นของขวัญชิ้นแรกที่ผมได้รับและผมภูมิใจในสิ่งที่ท่านมอบให้มากครับ”**

On the 14th - 15th of December 2018, **CBN Thailand's** humanitarian and Superbook teams went to Koh Chang village in Ranong province, to organize the Angel Tree Christmas celebration for 161 children. These children received a Christmas present for the first time in their lives and they received what they had wished for. They were also able to enjoy Superbook's episode, “The First Christmas.” After the local church leader shared about the true meaning of Christmas, many children gave their hearts to the Lord. Basic health check-ups and haircut services were provided, eyeglasses were given to the elderly and mosquito nets were provided to every household.

Gamin Pramongkij, a 15-year-old boy, said; *“I requested a jacket as my Christmas gift because it often rains on the island and I need it whenever I travel on boat to get to the coast. I love the jacket I received very much! This is the first present I have ever received and I am so thankful for what you have given me.”*

## LIVELIHOOD PROJECT โครงการสร้างครอบครัวเข้มแข็ง

**คุณสุนทรา พิศพงษ์** ต้องกลายเป็นคุณแม่เลี้ยงเดี่ยว เพราะสามีเสียชีวิต ทั้งครอบครัวต้องลำบาก เธอทำงานรับจ้างในโรงงานเชือดไก่ ไก่หมู่บ้าน แต่รายได้ไม่พอสำหรับดูแลลูกสาว 2 คน คุณแม่ที่แก่ชรา และค่าใช้จ่ายในบ้านทั้งหมด วิกฤตครั้งใหญ่ในชีวิตเกิดขึ้น เมื่อถูกเลิกจ้างงาน เมื่อคริสตจักรพระกิตติคุณไพรบึง จ.ศรีสะเกษ ทราบข่าว ได้ส่งเรื่องราวของเธอเพื่อขอความช่วยเหลือมายังมูลนิธิฯ **มูลนิธิฯ** จึงได้มอบเงินทุนสำหรับการเริ่มต้น รวมทั้งอุปกรณ์เพื่อเปิดร้านขายข้าวมันไก่และข้าวหมูแดงเพราะเธอทำอาหารอร่อย เวลานี้เธอมีรายได้มากพอที่จะเลี้ยงดูครอบครัวแล้ว **“ขอขอบคุณมูลนิธิฯ ที่ให้การช่วยเหลือ ให้คำแนะนำในการประกอบอาชีพ และขอคิดในการสร้างอาชีพ ขอขอบคุณผู้สนับสนุนที่เติมความหวังในการเริ่มต้นใช้ชีวิตใหม่ ข้าพเจ้าหวังว่าสิ่งเหล่านี้จะเปลี่ยนแปลงชีวิตและจะตั้งใจทำอาชีพนี้ให้เกิดประโยชน์สูงสุดกับครอบครัว”**



Ms. Suntra Pitphong, a single mom whose husband had just passed away, was struggling to earn enough to maintain her two daughters and her elderly mother. She worked in a poultry slaughterhouse but the income was not enough to meet the family's needs. She was later laid off from the factory and had no more income. Through a local church in Si Sakhet province, **CBN Thailand** was able to provide Ms. Suntra with a start-up fund and equipment to open a food shop, selling Thai chicken rice and Thai red BBQ pork with rice. She loves to cook and cooks very well. Now she can have enough income to support her family.

She expressed her gratitude, *“I would like to thank Operation Blessing Foundation (Thai) for giving me advice and helping me to set up my own business. I would also like to thank all the sponsors who have brought hope and a new life to my family. I believe that this new beginning will change my life and I will do my best to make this business successful so that I can take care of my family.”*





เรื่องราวของแม่โอะและลูกเต๋ ผู้หญิงที่สู้เพื่อแม่ ผู้เพื่อลูก อย่างยากลำบากตลอดหลายปีที่ผ่านมา “ขอบคุณโครงการที่ช่วยให้ฉันได้มีชีวิตอีกครั้งหนึ่ง ชีวิตฉันเหมือนต้นไม้ที่ใกล้ตาย โครงการเหมือนน้ำและปุ๋ยที่ทำให้ต้นไม้ฉันกลับมาแข็งแรงอีกครั้ง ขอขอบคุณที่ทำให้แม่คนนี้ได้มีโอกาสได้สร้างงานเพิ่มรายได้ให้ครอบครัว และได้เห็นรอยยิ้มของลูกที่มีหนังสือไปเรียนในทุกวัน ขอขอบคุณโครงการและผู้สนับสนุนทุกคนค่ะ”

Mother Oh, one of the beneficiaries of the Keeping Families Together (KFT) project thanks the sponsors for the help she has received through the foundation. She works very hard to support her elderly mother and her son, Tao. She shared, “I would like to thank the KFT project for giving me life once again. My life was like a dying tree but you were like water and fertilizer that restored back my strength. Thank you for giving me the opportunity to create additional income for my family, and for allowing me to see my child smile again now that he has books to go to school. I would like to thank the KFT project and all of the sponsors very much.”

## SCHOOL OF LIFE PROJECT โครงการโรงเรียนเพื่อชีวิต

**พันธกิจเพื่อชุมชน** เป็นการให้พื้นที่การเรียนรู้ที่ปลอดภัยสำหรับเด็กและเยาวชน ในชุมชนที่มีความเสี่ยงจากภัยสังคม นอกเหนือจากเวลาเรียนปกติที่โรงเรียน เราสอนความรู้ ปลุกคุณค่าของชีวิต กินมีอร่อยพร้อมทำกิจกรรมสนุกสนานร่วมกัน

น้องนางฟ้า อายุ 11 ปี คริสตจักรพรติลา กรุงเทพฯ “อาจารย์แม่ทายเป็นคนที่มาชวนหนูมาที่บ้านทำให้มารู้จักคริสตจักรนี้ค่ะ ได้ร้องเพลง ได้เต้นด้วย ก่อนนี้ที่หนูยังไม่รู้จัก หนูเคยเป็นเด็กไม่ดีค่ะ เวลาพ่อแม่ใช้งานหนูก็จะไม่ช่วย แต่พอได้มาเรียนที่นี่และทำกิจกรรมซูเปอร์บุ๊ค หนูก็ช่วยทำงานและช่วยเก็บกวาดห้องด้วยค่ะ”

CBN Thailand's School of Life Project, is a ministry for the community which provides a safe learning space for children and youth that are at risk from social threats. At the School of Life project, children and youth are able to learn life skills, learn about the value of life, eat together and do many fun activities.

Nong Fah, an 11-year old girl from Phonsila Church, in Bangkok, said, “Teacher Sai, the pastor, invited me to come to church and attend this program. I get to sing and dance. Before I came here, I didn't behave well. When my parents asked me to help, I would never help them. However, after coming here and studying with Superbook activities, I have learned to help my parents and to clean up my room.”



SUPERBOOK SCHOOL TOUR

# ซูเปอร์บุ๊ค สกูลทัวร์

นำเรื่องราวแห่งชีวิต  
เพื่อเสริมสร้างเด็กๆ  
ในโรงเรียน

**3**  
โรงเรียน  
Schools

**5**  
กิจกรรม  
Events

**2,231**  
เด็กเข้าร่วม  
Kids attended

สกูลทัวร์  
YEAR 2018

**เป็นโครงการที่มูลนิธิฯ** เข้าถึงเด็ก ๆ ในโรงเรียนต่าง ๆ ผ่านกิจกรรม สันทนาการและฉายการ์ตูน Superbook เมื่อวันที่ 26 กุมภาพันธ์ 2019 ที่โรงเรียนบ้านห้วยไคร้ อ.แม่สาย จ.เชียงราย มีเด็ก ๆ เข้าร่วมกว่า 300 คน น้อง ๆ ตื่นเต้นมาก เพราะระยะทางที่ห่างไกลตัวเมืองจึงมีโอกาสน้อยมากที่จะมีหน่วยงานหรือองค์กรมาจัดกิจกรรม เด็ก ๆ ได้รับทั้งสาระและความสนุกสนานตลอด 2 ชั่วโมง เพราะมีเนื้อหาที่สอดแทรกสาระ ความรู้ การแก้ปัญหาในเรื่องใกล้ตัวและสามารถปรับใช้ได้จริงในชีวิต ภาพกิจกรรมดี ๆ เช่นนี้ จะเกิดขึ้นไม่ได้เลย หากขาดการสนับสนุนของผู้ที่เห็นความสำคัญและมีหัวใจรักเด็กทุกท่าน

For several years, CBN Thailand has been able to reach children in schools throughout the nation. On the 26th of February, 2019, the Superbook team organized a school tour event at Ban Huai Krai School, in Mae Sai district, Chiang Rai province. The children were thrilled! Due to the school's far distance from the city, only a few organizations come to visit and organize activities for them. A total of 300 students attended the event and were able to enjoy an episode of Superbook and participate in all the activities.



SUPERBOOK SUNDAY SCHOOL CURRICULUM

# หลักสูตรซูเปอร์บุ๊ค

หลักสูตร Superbook  
YEAR2018

21  
อบรมคุณครู  
Trainings

1,078  
ผู้เข้าอบรม  
Trainees

13,882  
เด็กที่กำลังเรียน  
Children

**โครงการหลักสูตรซูเปอร์บุ๊ค** เป็นบทเรียนเสริมสร้างคุณธรรม จริยธรรมในเด็ก โดยฝึกอบรมการใช้และมอบบทเรียนให้แก่หน่วยงาน และคริสตจักรท้องถิ่นที่ส่งคุณครูที่มีหัวใจรักเด็กเข้ารับการอบรมและ แสดงความประสงค์ขอใช้บทเรียนโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายใด ๆ คุณครูจะได้ ทำความเข้าใจเกี่ยวกับบทเรียนอย่างละเอียด ตั้งแต่เริ่มต้นเปิดอ่าน บทเรียน และการใช้เครื่องมือที่จะช่วยให้การสอนเกิดความสนุกสนาน และมีสาระความรู้ได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ โดยใช้การ์ตูนแอนิเมชั่น ซูเปอร์บุ๊คสื่อสารกับเด็กๆ ผ่านตัวละครหลัก 3 คน "คริส" ตัวแทน เด็กชาย "จอย" ตัวแทนเด็กหญิง และ "กิสโม" หุ่นยนต์ ที่มาบอกเล่า เรื่องราวการผจญภัยผ่านข้อคิด ข้อเตือนใจ และมีตัวอย่างที่สามารถ นำมาประยุกต์ใช้กับชีวิตประจำวันได้จริง จุดเด่นของบทเรียนคือ “ข้อความจากกิสโม” เน้นการใช้เวลากับครอบครัวหรือคนใกล้ชิดเพื่อ ทบทวนการเรียนรู้ การนำไปใช้ และการเป็นแบบอย่างที่ดีของเด็กใน ยุคปัจจุบัน

CBN Thailand’s Superbook Sunday School Curriculum is designed to teach and implant good morals and ethics in children, with simple take-away thoughts and lessons that they can apply in their daily life. Any church, school or organization that has a heart for children and is interested in using the curriculum can register for our orientation and training events and use the curriculum for free. During our orientations and trainings, Sunday school teachers are coached on how to use the modules effectively, beginning with the detailed teacher’s guide book filled with tools and games, and the module DVD, which will make the children’s Sunday school experience unforgettable. Children are able to embark on a Bible adventure every Sunday as they explore the featured Bible story through the cartoon, archeological sites and facts in the Bible Background videos, and see how every story in the Bible points to the one and only hero, Jesus Christ, through the Signpost videos. Another unique feature of the Superbook curriculum is that every child receives a “Gizmo note” after each lesson, specifically designed to encourage children to spend time and connect with family members, and to become role models for their peers.

ขอบคุณ Superbook ค่ะ ที่ทำบทเรียนดี ๆ ออกมา ทำให้เด็กๆ เข้าใจถึง เรื่องราวของพระเจ้าได้ ยง่ายขึ้น ภาพการ์ตูนทำให้ เด็กๆ เกิดความสนุก และความเพลิดเพลิน ขอบคุณ สำหรับทีมงานที่ผลิตสื่อ เป็นสื่อการเรียนการสอน ที่มีประสิทธิภาพ

Thank you, Superbook, for a great curriculum! Children are able to easily understand more about God. The cartoon is fun and enjoyable. I want to thank the Superbook team for producing this teaching material that is effective for learning.

Srisawan  
คุณครูสิริวรรณ บัวสด  
คริสตจักรความหวัง  
จ.อุบลราชธานี  
ครูผู้ช่วยสอนชั้นเรียน  
รวีวารศึกษา

แจ๊คอยากเรียน กีตาร์มาก คุณป้า จึงพาไปสมัคร และ ไปนานพี่สาวก็ซื้อ กีตาร์ให้ น้องบอกว่า “ขอบคุณพระเจ้าที่ พระองค์ทรงรักเขา และตอบคำอธิษฐาน แม้ว่าเขาจะเป็นเด็ก”

Jack wanted to learn how to play the guitar and so his aunt brought him to register at a school. Not long after, his sister bought him a guitar. Jack said, “Thank You, Lord, for loving me and for having answered my prayer, even though I’m just a child.”

Jack  
น้องแจ๊ค  
คริสตจักรอิมพากใหญ่  
จ.สงขลา

น้องหมวยเป็นนักกีฬา วอลเลย์บอลของโรงเรียน ในรอบชิงชนะเลิศ ระหว่าง แข่งขัน เสมอ 1-1 เกม น้องอธิษฐานขอการ ช่วยเหลือจากพระเจ้า และ ผลก็คือทีมของน้องชนะ ได้แชมป์เหรียญทอง “ขอบคุณพระเจ้าค่ะ”

Muay is in the volleyball team at her school. During the finals, the game was at a tie, 1 to 1. Muay prayed and asked for God’s help. Her team won and they received a gold medal. Praise God!

Muay  
น้องหมวย  
คริสตจักรแห่งนิมิตบารอน  
จ.อุทัยธานี



## งานวันอธิษฐานเด็ก ซูเปอร์บุ๊ค รับใช้ เสริมสร้าง และสร้างแรงบันดาลใจ SUPERBOOK PRAY DAY

**ทีมงานซูเปอร์บุ๊ค** คริสตจักร 28 แห่งในกรุงเทพฯ และจังหวัดใกล้เคียง นำเด็ก ๆ มาทำกิจกรรม และอธิษฐานร่วมกันสำหรับชีวิตของเด็ก ๆ เมื่อวันที่ 27 ตุลาคม 2018 ที่ผ่านมา ณ คริสตจักรมหาชล กรุงเทพฯ มีผู้ร่วมงานทั้ง เด็ก คุณครู และผู้ปกครอง 381 คน โดยมีกิจกรรมฉายการ์ตูน Superbook ร่วมแบ่งปันเรื่องราวชีวิต ทำความรู้จักเพื่อนใหม่ และมีการประกวดเต้น “บทเพลงสู่ชีวิตใหม่” มีกรรมการรับเชิญคือ พี่อิม The Rapper หรือ อิม เอลิชา ซึ่งเป็นนักร้องขวัญใจของเด็ก ๆ พร้อมทั้งได้จัดการแสดงชุดพิเศษ สำหรับเด็ก ๆ ในงานวันนั้นด้วย

[รับข่าวสารเพิ่มเติม](#)  
[/SuperbookThai](#)

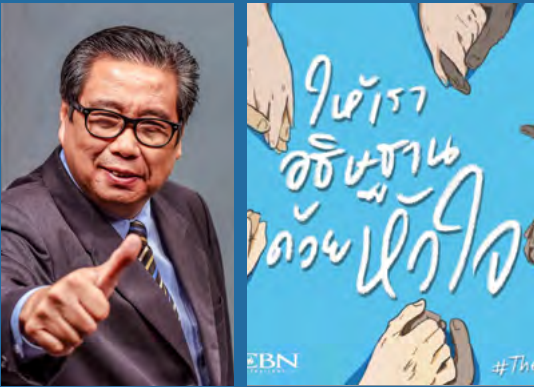
CBN Thailand’s very first Superbook Pray Day was held on October 27th, 2018, at Mahachon Church in Bangkok. A total of 381 children and Sunday school teachers from 28 churches that are using our Superbook Curriculum, attended the event. The half-day event was filled with an icebreaker game, worship and a creative prayer activity, in which the different churches were put into color groups and had to discuss, draw and pray about three topics; “serve,” “equip” and “inspire.” The highlight of the event was teen-idol “Hymnae” from Thailand’s TV singing contest, “The Rapper,” who performed two of his Christian rap songs and shared his own testimony and encouraged the children. The event ended with Gizmo making a surprise appearance and taking a group picture with all of the children.

For more information, please go to:  
[/SuperbookThai](#)

## รายการชัวร์หรือมั่วนี้ กับ อ.นิกร ชีชั้น 5 YES OR NO WITH PASTOR NIKORN

เป็นรายการให้ความรู้เรื่องการดำเนินชีวิตตามหลักคำสอนของพระคำพระเจ้าสำหรับคริสตชนและผู้สนใจ ที่นำเสนอทาง CBN Thailand Youtube Channel สำหรับซีซั่นใหม่นี้ได้เริ่มแพร่ภาพตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ที่ผ่านมา ท่านที่สนใจสามารถติดตามได้ทุกวันจันทร์ โดย Subscribe ทางช่อง CBN Thailand

“Yes or No with Pastor Nikorn” has started broadcasting its fifth season online this past February! For several years, this online program has inspired many viewers to learn more about God, open their hearts to Him and to live according to His Word. Subscribe to our CBN Thailand channel to watch a new episode every Monday!



## เพื่อนอธิษฐาน LINE: @PRAYERFRIEND

ไลน์แอดเพื่อนอธิษฐานคือ ช่องทางในการเสริมสร้างกำลังใจทางแอปพลิเคชันไลน์ มีการส่งเนื้อหาและความรู้ที่เกี่ยวข้องกับการอธิษฐาน คลิปถ้อยคำแห่งกำลังใจและคำอธิษฐานสำหรับผู้ติดตาม โดยผู้ติดตามสามารถเสนอและรับการอธิษฐานในเครือข่ายนี้ การอธิษฐานเผื่อกันและกันเป็นแนวทางตามความเชื่อของคริสตชน และตามคำสอนในพระคริสตธรรมคัมภีร์ที่ว่า “จงช่วยรับภาระของกันและกัน และด้วยการกระทำเช่นนี้ท่านทั้งหลายก็ได้ปฏิบัติตามธรรมเนียมปฏิบัติของพระคริสต์” ปัจจุบัน ช่องทางนี้มีผู้ติดตาม 1,952 ราย (ข้อมูล ณ วันที่ 22 กุมภาพันธ์ 2019)

Our official @PrayerFriend LINE account has launched at the beginning of August and currently has a total of 1,952 followers and an average of 180-200 people that contact us daily for prayer requests, responses and testimonies on how God has answered their prayers after asking @PrayerFriend to pray for them. The purpose of this Line@ account is to create a friendly environment where people can feel that they have a friend who is there to listen, to help and to pray together through difficult times, as the Bible says, “Carry each other’s burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ.” (Galatians 6:2)



# ภาพยนตร์รณรงค์ต่อต้านการค้ามนุษย์

## “เมื่อรักถูกทรยศ”

### "A LOVE BETRAYED"



ภาพยนตร์เรื่องแรก ของ ซีบีเอ็น ประเทศไทย จากความร่วมมือของ วายแวมประเทศไทย มูลนิธิทรูนาท และออแพนส์พรอมิสประเทศไทย มุ่งเน้นพันธกิจด้านเด็กและเยาวชน เพื่อต้องการให้ความรู้ ความเข้าใจที่ถูกต้อง และเป็นช่องทางในการช่วยเหลือบุคคล ชุมชนในกลุ่มเสี่ยงต่อการค้ามนุษย์ มูลนิธิฯ ได้จัดฉายรอบปฐมทัศน์ และรอบสำหรับบุคคลทั่วไป เมื่อเดือนสิงหาคม 2561 ที่โรงภาพยนตร์ SFX สาขาเมญา เชียงใหม่ ผู้ชมเป็นกลุ่มที่ทำงานด้านการต่อต้านการค้ามนุษย์ ผู้นำและเยาวชนจากคริสตจักร มีผู้เข้าชมรวม 901 คน ล่าสุดภาพยนตร์ได้รับรางวัลความร่วมมือสากล หรือ The International Partnership Award จากสมาพันธ์ผู้ถ่ายทอดสื่อด้านศาสนาหรือ National Religion Broadcasters Association ที่ประเทศสหรัฐอเมริกา

In 2018, CBN Thailand, in partnership with YWAM Thailand, directed and produced its first film, “A Love Betrayed”, a movie aimed to raise awareness and stop human trafficking. On the 24th -26th of August, the 62-minute dramatic film on the life-and-death realities of human-trafficking was shown at the SFX Cinema in Maya Mall, Chiangmai. The movie was shown once a day, for three consecutive days, with a total audience of 901 people. Other partners that have made the production of this movie possible were Compassion and Orphan’s Promise. In March 2019, the movie will be receiving the “International Partnership Award” by the National Religious Broadcasters Association, in the USA.

“A Love Betrayed” is now available with English, Burmese and Shan subtitles. Download for free at [www.ALoveBetrayed.org](http://www.ALoveBetrayed.org)

“เมื่อรักถูกทรยศ” ความยาว 62 นาที เพิ่มคำบรรยายทั้ง ภาษาอังกฤษ พม่า ไทยใหญ่ ดาวันโหลด (ฟรี) ที่ [www.ALoveBetrayed.org](http://www.ALoveBetrayed.org)

## สุดแรงเพื่อคนรุ่นใหม่

### FUNDRAISING CAMPAIGN



เมื่อวันที่ 1 และ 8 ธันวาคม 2018 ที่ผ่านมา มูลนิธิพันธกิจ พระพร(ไทย) หรือซีบีเอ็น ประเทศไทย ได้จัดงานระดมทุนเพื่อใช้ในการทำพันธกิจเด็กและเยาวชนในปี 2019 ภายใต้ชื่อแคมเปญว่า “สุดแรงเพื่อคนรุ่นใหม่” งานแบ่งเป็น 2 ส่วน โดยกิจกรรมภาคกลางวัน สำหรับเด็กและผู้ปกครอง เป็นการประชาสัมพันธ์แนะนำโครงการต่างๆ พร้อมให้ความรู้เกี่ยวกับงานด้านเด็กและสังคมของมูลนิธิฯ ณ คริสตจักรที่สองสามย่าน (กรุงเทพ) และที่เมญา ไลฟ์สไตล์ ซุปเปอร์เซ็นเตอร์ (เชียงใหม่) ส่วนกิจกรรมภาคกลางคืน เป็นการขอบคุณผู้สนับสนุนประจำปีของมูลนิธิฯ อีกทั้งรายงานความคืบหน้าและความสำเร็จที่เกิดขึ้นในช่วงเวลาที่ผ่านมานี้ พร้อมทั้งเชิญชวนแขกผู้มีเกียรติร่วมเป็นพันธมิตรและสนับสนุนงานด้านเด็กและเยาวชนของมูลนิธิฯ ที่โรงแรมเดอะพรินซ์ กรุงเทพฯ มีผู้ร่วมงาน 120 ท่าน และในวันที่ 8 ธันวาคม ณ โรงแรมดิเอ็มเพรส เชียงใหม่ มีผู้ร่วมงาน 80 ท่าน โดยในงานได้นำเสนอ 4 โครงการที่เป็น

หัวใจหลักในพันธกิจของเรา ได้แก่ 1) โครงการห้องเรียนซูเปอร์บู๊ค (สำหรับชั้นเรียนในคริสตจักรท้องถิ่น โรงเรียน และเด็กในชุมชน ซึ่งมีความต่อเนื่องตลอดหลักสูตร 5 ปี) 2) โครงการโรงเรียนเพื่อชีวิต ใน 2 ชุมชน พื้นที่ที่มีความลำบากสองแห่งในกรุงเทพฯ 3) โครงการจัดหา น้ำสะอาด ในพื้นที่ขาดแคลนทางภาคเหนือและภาคอีสาน ทั้งการจัดหาแหล่งน้ำ ประปาภูเขา และพัฒนาคุณภาพชีวิต 4) โครงการป้องกันการแพร่ระบาดของยาเสพติด ในกลุ่มเด็กและเยาวชนใน 2 ชุมชน ภาคเหนือ ที่ศูนย์แสงอรุณ (บำบัดยาเสพติดโดยพระกิตติคุณ) อ.ปาย จ.แม่ฮ่องสอน และที่ อ.พระประแดง จ.สมุทรปราการ ทางมูลนิธิฯ ยังคงต้องการกำลังสนับสนุนจากทุกท่าน หากท่านประสงค์จะสนับสนุนสามารถติดต่อและติดตามข่าวสารได้ทางเว็บไซต์ของมูลนิธิฯ

On December 1st and December 8th, 2018, CBN Thailand held the “You can make a Radical Action for the Next Generation” fundraising events, both in Chiangmai and Bangkok, in order to raise funds for four major ministry projects which involve children and youth. The ‘day events’ were held at The Second Church Samyan, in Bangkok, and at MAYA Lifestyle Shopping Center, in Chiangmai, where people had the opportunity to learn more about CBN Thailand and all of its projects, and take part in numerous booth activities.

In the evening of both days, fundraising dinners with CBN Thailand’s partners, major donors and potential partners, were held, in order to share about the four major projects that we are focusing on in 2019; Superbook Classes, School of Life, Clean Water Project and the Anti-Drugs Campaign Camps Project to protect children & youth who are at risk of substance abuse. If you wish to sponsor any of these projects, please feel free to contact us.



แผนงาน  
เม.ย.-ก.ค. 2019

## แผน หน่วยแพทย์

Medical  
Mission  
Schedule

#205  
20-21/4/2019

คริสตจักรสืบสัมพันธ  
เชียงราย  
Suepsamphan  
Church,  
Chiangrai

#206  
25-26/5/2019

คริสตจักรบ้านห้วยบง  
และบ้านแม่สะต๊อบ  
เชียงใหม่  
Banhuaybong &  
Maesatob Churches,  
Chiangmai

#207  
22-23/6/2019

คริสตจักรร่วมนิมิต  
หล่มสัก  
เพชรบูรณ์  
Ruamnimit Lomsak  
Church,  
Phetchabun

#208  
20-21/7/2019

คริสตจักรแห่งนิมิตห้วยแอ่ง  
คริสตจักรพระกิตติคุณสมบุญห้วยคำ  
ชัยภูมิ  
Huay Yae Church, Chaiyapoom  
Prakittikhun Somboon Church,  
Chaiyaphum

## รายการ จากใจ ถึงใจ

From Heart  
to Heart

เตรียมพบกับรายการใหม่ นำเสนอทาง CBN Thailand  
YouTube Channel และเตรียมออกอากาศในอนาคด  
คือ รายการ "จากใจถึงใจ" ฤดูกาลใหม่! ทีมงานพร้อม  
รับฟังข้อเสนอแนะจากทุกช่องทาง หลังจากที่เราได้  
นำเสนอรายการแล้ว

We are preparing to launch a new revamped  
version of "From Heart to Heart". We would love  
to hear your feedback after the program has been  
launched!

## หลักสูตร ซูเปอร์บุ๊ค ซีซั่น 3

Superbook  
Season 3

ในปีนี โครงการหลักสูตรซูเปอร์บุ๊ค จะเริ่ม  
บทเรียนปีที่ 3 และมีแผนจะนำบทเรียนไปสู่  
คริสตจักร ชุมชน 1,000 แห่งทั่วประเทศ

Superbook will be launching its third season!  
The curriculum for Season 3 will also be available to  
churches. We are planning to share the curriculum  
to 1,000 churches and communities in Thailand.

“

ภารกิจของเราเป็นมากกว่าสื่อที่มีคุณภาพ เพราะเรายังมี  
โครงการต่าง ๆ เพื่อชุมชน ซึ่งทั้งหมดนี้จะนำการเปลี่ยนแปลง  
ไปสู่ชีวิตของผู้คนมากมาย

Our mission is not only to produce quality media but also  
to reach out to communities in order to transform and  
change lives in Thailand.

”

Support CBN Thailand

## สนับสนุนซีบีเอ็น ประเทศไทย

### 1. สั่งจ่ายเช็ค หรือ ธนาณัติ / MAKE PERSONAL CHECK OR MONEY ORDER

มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย)  
ตู้ ปณ. 25 อ.เมือง จ.เชียงใหม่  
50000

Payable to:  
Operation Blessing Foundation(Thai)  
P.O. Box 25, Chiangmai, 50000

### 2. โอนเงินบริจาค / DEPOSIT MONEY

โอนเข้าบัญชี: ธนาคารไทยพาณิชย์ SCB  
ชื่อบัญชี: มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย)  
เลขที่บัญชีกรุงเทพ: 040-304321-7  
เลขที่บัญชีเชียงใหม่: 731-300449-4

Bank: Siam Commerical Bank  
Name: Operation Blessing  
Bangkok branch: 040-304321-7  
Chiangmai branch: 731-300449-4

### 3. สแกน QR CODE / SCAN QR CODE

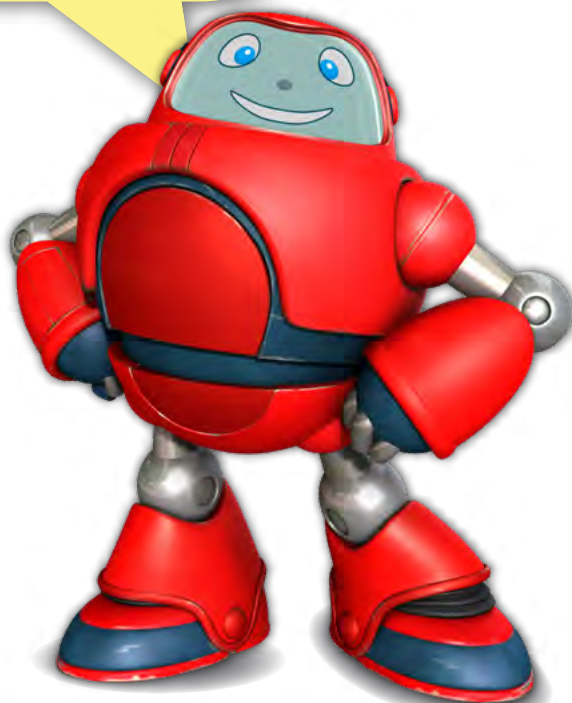


มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย)

ส่งหลักฐาน  
การโอนเงิน:  
Send proof of  
deposit to:



cbnthsupport



มูลนิธิพันธกิจพระพร(ไทย)  
Operation Blessing Foundation (Thai)

สำนักงานเชียงใหม่ / Chiangmai Office

288/38 โครงการสตาร์อเวนิว 3 ถ.ม.พิดล ต.ช้างคลาน อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50100  
288/38 Star Avenue 3, Mahidol Rd., T.Changklan, A.Muang, Chiangmai 50100  
Tel. 053-291164-5 / Fax 053-291190

สำนักงานกรุงเทพ / Bangkok Office

10/69 (401) ชั้น 4 อาคาร The Trendy ซ.สุขุมวิท 13 แขวงคลองเตยเหนือ  
เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 // 10/69 (401) 4th Floor, The Trendy  
Bldg., Soi Sukhumvit 13, Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Tel. 02-168-7860-1 / Fax 02-168-7862